



Philippe Pavard,
rédacteur en chef adjoint

Nitrates, nos amis pour la vie

« **L**a vérité scientifique finit toujours par s'imposer, œuvrer pour l'établir n'est jamais vain. Ce colloque va prouver que l'état de la science médicale a connu une véritable révolution par rapport aux nitrates et nitrites. » D'entrée de jeu, le cardiologue Christian Cabrol a planté le décor en introduisant les débats d'un colloque médical hors norme, puisque consacré au thème sulfureux des nitrates et de la santé, en vue de leur réhabilitation. Et pour résumer, c'est une vraie « bombe politique » autant qu'un message sanitaire détonnant que ces professeurs de médecine, aux CV tous plus impressionnants les uns que les autres, ont lancé en direction des pouvoirs publics. Non seulement la fameuse norme de l'eau de boisson repose sur du vent, ça, on le savait déjà, mais en dénigrant à tort une molécule utile pour l'organisme, on passe à côté de bénéfices santé importants (voir page 21). Voilà sans doute le plus grave, car les implications dans la prévention et le traitement de certaines pathologies sont « colossales », comme l'ont rappelé ces médecins. Faudra-t-il un jour que des malades intentent des procès pour que les choses bougent ?

Comment des sociétés dites évoluées ont-elles pu

autant se fourvoyer ? Surtout, comment peuvent-elles refuser avec obstination de réviser leur jugement : voilà qui pose question. Le témoignage du représentant de l'Organisation mondiale de la santé, John Fawell, a été à bien des égards symptomatique de l'état d'esprit en haut lieu. Il a reconnu qu'il n'y avait pas de base aux

lignes directrices actuelles de l'OMS (qui sont de 50 à 100 mg/l). Mais malgré l'avalanche de preuves qui s'est déversée durant toute la journée, John Fawell s'est arc-bouté à nier les bénéfices santé. Ce qui a provoqué la colère cinglante d'une agricultrice présente dans l'assistance : « Mais Monsieur Fawell, vous n'avez donc rien écouté aujourd'hui ? »

En clôturant le colloque, Jean-Marie Bourre, de l'Académie de médecine, a été très lucide sur la suite. « Nous, scientifiques et médecins, estimons que dès lors qu'une chose est réelle et cartésienne, elle doit être acceptée. » Mais il faut aussi composer avec l'émotion. « Un

élu va tout de suite vous poser la question de l'acceptabilité sociale. Et en ce moment, elle est nulle pour les nitrates... » La solution passe à ses yeux par des articles de vulgarisation auprès du grand public pour qu'il sache que le problème n'est pas là où il le croit. Mais chacun peut aussi agir à son niveau, en diffusant l'article page 21 à son entourage, afin d'entamer une discussion constructive. ■

En dénigrant à tort une molécule utile pour l'organisme, on passe à côté de bénéfices santé importants. C'est le message fort du colloque de la Pitié-Salpêtrière.

LaFranceAgricole

8, cité Paradis, 75493 Paris cedex 10.
Tél : 01 40 22 79 00

Pour joindre directement vos correspondants, composez le 01 40 22 puis les quatre chiffres qui suivent (*)
« Par des agriculteurs, pour les agriculteurs »
Thierry VERRET, directeur de la publication.

REDACTION Fax (*) 79 80
e-mail de la rédaction :

redaction@lafranceagricole.fr
Michel COLLONGE, directeur des rédactions, éditeur délégué (*) 79 04
Eric MAERTEN, rédacteur en chef (*) 79 04
Yvon HERRY, rédacteur en chef (internet et newsletter) (*) 79 04
Philippe PAVARD, rédacteur en chef adjoint (*) 79 04
Internet et newsletter (*) 79 04 :
Yvon HERRY, éditeur délégué - rédacteur en chef ;
Philippe CHANVILLARD chef de service,
Bruno VITASSE et les journalistes de La France Agricole ;
Marine GRAMAT ; Stéphane MAILLARD, premier secrétaire de rédaction ;
Jean-Baptiste DUMOULIN, Gaëlle MATHIEU webmasters.
Productions végétales (*) 79 08 :
Isabelle ESCOFFIER, chef de service ;
Florence MELIX, Marie LE BOURGEOIS,
Céline FRICOTTÉ, Alexis DUFUMIER.

Productions animales (*) 79 04 :
Eric ROUSSEL, chef de service; Elsa CASALEGNO,
Marie-France MALTERRE, Carole HIET.
Machinisme (*) 79 04 :
Corinne LE GALL, chef de service ; Rémy SERAI,
Nicolas LEVILLAIN, Sébastien CHOPIN,
Henri ETIGNARD.
Agriculture et institutions (*) 79 08 : Aurore COEURU,
chef de service ; Annelé DELEST, Sophie BERGOT,
Béranère LAFEUILLE, Alain CARDINAUX.
Agriculture et société (*) 79 04 :
Jean-Alix JODIER, chef de service ;
Marie-Gabrielle MIOSSEC, Catherine YVERNEAU.

EDITION Fax (*) 79 80
Secrétariat de rédaction :
Yves DELAUW, rédacteur en chef édition
Gérard VADROT, rédacteur en chef technique
Corinne VERNAT, première secrétaire de rédaction ;
Iréna RODET ; Emilie-Anne JODIER et
Jean-Louis VÉZO, secrétaires de rédaction.
Infographie, Photos : Frédéric LECLANCHER,
rédacteur en chef graphiste ; Claudine CHANEL,
Gabriel de DIEULEVEULT, Pascal CRAPON,
Jean-Claude GRELIER.

PUBLICITE Tél : (*) 79 20. Fax : 01 48 24 17 61
Luc FAURE, directeur commercial ; Annie BOUCHARD-PASSIN, directrice commerciale adjointe ;
Philippe BARBEROT, adjoint au directeur commercial ;
Catherine DUMONTET, Lucie FOSCOSSO, Christine BIAS, directrices de clientèle ; Anne LECA,

directrice du développement ; Marie-Laure PINCHON,
Aurélié PREVOSTEAU, Stéphane BOITTEIN,
Vincent BUSNEL, chefs de publicité ; Assistante :
Patricia WOEHRLIN (*) 79 20.
Etudes et marketing : Anne-Pierre HANRIOT.
Administration des ventes : Anne SEGARRA.
Exécution : Isabelle CHABROL.

PETITES ANNONCES ET ANNONCES CLASSEES
Tél : (*) 79 38. Fax : 01 42 46 47 22
Annie BOUCHARD-PASSIN, chef de service,
Jocelyne CAUCHOIX.

DIFFUSION Tél : (*) 79 33
Jean-Louis DAUPHIN, directeur assisté
de Annabelle COUPEZ.
Promotion : Nathalie DE CLOSETS.
Abonnements (*) 79 85, Fax : 01 40 22 70 37
Christiane MARTINEAU, adjointe au directeur ;
Sylvie LAURENT, chef de service.
Tarif abonnement France : 124,90 euros pour un an
(50 numéros dont 3 numéros « Spécial machinisme »).
Vente au numéro et réassortis : Destination Média,
Didier Devillers, Tél. : 01 56 82 12 06.

FABRICATION Tél : (*) 79 72 Vincent TROPAMER.

COMPTABILITE Nicole BOGLIARI, chef de service ;
Marie-Christine GLAUNE, comptabilité-clients.

SERVICES GENERAUX Anne-Marie de LUZY.

Toutes reproductions interdites sans l'accord de La France Agricole ou du Centre français d'exploitation du droit de copie, 20 rue des Grands Augustins, 75006 Paris. Tirage et diffusion contrôlés par l'OJD. Membre d'Eurofarm, club européen des journaux agricoles leaders. La France Agricole est éditée par :

GRUPE FRANCE AGRICOLE

Président-directeur général : Thierry VERRET
Directeur général délégué : Gérard JULIEN
Directeur administratif et financier :
Caroline CHAMPENOIS
Assistante Direction générale : Brigitte GUTH
S.A. Groupe France Agricole : 8, cité Paradis 75493 Paris cedex 10. Société anonyme au capital de 10 006 540 euros, durée 99 ans à compter de 2004.
RCS Paris 479 989 188. Principal associé : Farmer Développement. Dépôt légal : à parution. Imprimeries : Roto France, Lognes (77). N° enregistrement à la Commission paritaire des publications et agences de presse 0714 T 85217. ISSN 0046-4899.

Directeur de la publication, responsable de la rédaction : Thierry VERRET.
Tirage : 161 000.

